

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa **26. 04. 2012**

**Informácia**  
**o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením podmienok úverových zmlúv**

---

**Predkladateľ:**

JUDr. Dušana Višňovská, v.r.  
poverená funkciou riaditeľa magistrátu

**Zodpovedný:**

Ing. Miroslav Vaďura, MPH, v.r.  
I. zástupca riaditeľa magistrátu a  
vedúci finančného oddelenia,

JUDr. Dušana Višňovská, v.r.  
vedúca oddelenia legislatívno-právneho,

**Spracovateľ:**

Ing. Peter Zapletálek, v.r.  
vedúci oddelenia tvorby finančných zdrojov,

JUDr. Silvia Uhlíková, v.r.  
oddelenie legislatívno-právne,

**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. List Prima banky Slovensko, a.s. zo dňa 31. 1. 2012 a zo dňa 28. 3. 2012
4. Návrh Dodatku č. 2
5. Výpis zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta zo dňa 10. 4. 2012
6. Uznesenie MsR č. 465/2012 zo dňa 12. 4. 2012

**apríl 2012**

## Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy po prerokovaní materiálu

### A. berie na vedomie

informáciu o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením úverových zmlúv.

### B. nesúhlasí

nesúhlasí s bodom A návrhu Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere č. 10/085/08 zo dňa 23. 7. 2008 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 21. 7. 2009 uzavretej medzi hlavným mestom SR Bratislavou a Prima bankou Slovensko, a.s. (do 31. 12. 2011 Dexia banka Slovensko, a.s.) (ďalej len „Dodatok č. 2“).

### C. súhlasí

1. s bodom B návrhu Dodatku č. 2,
2. s bodom C návrhu Dodatku č. 2.

## Dôvodová správa

### I. Informácia o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením podmienok úverových zmlúv

#### Presun platobného styku do SLSP a ČSOB:

Dňa 22. 12. 2011 bola uzavretá medzi hlavným mestom SR Bratislavou (ďalej len „hlavné mesto“) a Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. (ďalej len „banky“) Zmluva o syndikovanom úvere č.43/0092/CC/2011, podľa ktorej v článku 10.13 (platobný styk) bolo dohodnuté, že:

„Dlžník sa zaväzuje počas trvania právneho vzťahu založeného zmluvou (počnúc uplynutím lehoty troch (3) mesiacov odo dňa uzavretia zmluvy):

a) uskutočňovať svoj platobný styk

b) zabezpečiť, že rozpočtové a príspevkové organizácie v jeho pôsobnosti, budú uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom účtov vedených Veriteľov (pro rata podľa podielu Úverových limitov Veriteľov), ak sa Dlžník a Financujúce strany nedohodnú inak.“

Na základe uvedeného prebehli rokovania s dotknutými bankami o rozdelení peňažných tokov hlavného mesta tak, aby bolo rozdelené medzi banky proporcionálne, podľa výšky ich úverovej angažovanosti.

Tabuľka podielu bánk na úveroch hlavného mesta v nasledujúcich polrokoch:

	Celkové úvery	Prima banka		SLSP a ČSOB	
I. 2012	123 490 000	56 612 000	<b>45,8%</b>	66 878 000	<b>54,2%</b>
II. 2012	120 990 000	54 112 000	<b>44,7%</b>	66 878 000	<b>55,3%</b>
I. 2013	118 490 000	51 612 000	<b>43,6%</b>	66 878 000	<b>56,4%</b>
II. 2013	115 990 000	49 112 000	<b>42,3%</b>	66 878 000	<b>57,7%</b>
I. 2014	113 490 000	46 612 000	<b>41,1%</b>	66 878 000	<b>58,9%</b>
II. 2014	110 990 000	44 112 000	<b>39,7%</b>	66 878 000	<b>60,3%</b>
I. 2015	41 612 000	41 612 000	<b>100,0%</b>		<b>0,0%</b>

V súčasnosti sa realizuje presun účtov podľa nasledujúcej dohodnutej schémy:

	SLSP/PO	ČSOB/ RO	Dexia
<b>Daňové príjmy</b>			
DPFO			92 300
Daň z nehnuteľností		26 600	
Daň za ubytovanie	2 400		
Daň za užívanie verejného priestranstva		1 357	
Poplatok za komunálne odpady	26 630		
<b>Nedaňové príjmy</b>			
Príjmy z podnikania		12 000	
Administratívne a iné poplatky		7 699	
Úroky z úverov a pôžičiek		30	
Iné nedaňové príjmy		3 300	
<b>Granty a transféry</b>			
Transféry na prenesený výkon št správ	28 520		
Ostatné transféry		2 815	
<b>Bežné príjmy</b>	<b>57 550</b>	<b>53 801</b>	<b>92 300</b>
	<b>28%</b>	<b>26%</b>	<b>45%</b>
<b>Bežné príjmy celkom</b>	<b>203 652</b>		

V zmysle tohto rozdelenia bude mať každá banka zabezpečený platobný styk v objeme úverovej angažovanosti a každá banka dostane na svoje účty časť daňových príjmov. Oblasť kapitálových príjmov je v kompetencii hlavného mesta, pričom banky predpokladajú, že rovnakým kľúčom sa budú podieľať aj na tomto druhu príjmov hlavného mesta.

Zároveň bude potrebné postupne zrušiť všetky účty hlavného mesta vedené vo VÚB centrum a.s. a ING bank N.V..

## II. Právna analýza podmienok úverových zmlúv s Prima bankou Slovensko, a.s.

**Hlavné mesto a Prima banka Slovensko, a.s.** (do 31. 12. 2011 Dexia banka Slovensko, a.s.) (ďalej len „Prima banka“) dňa 23. 7. 2008 uzatvorili **Zmluvu o úvere č. 10/085/08 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 21. 7. 2009 (ďalej len „zmluva o úvere“)**, na základe ktorej bol hlavnému mestu poskytnutý úver vo výške 56 612 000 €, účelom ktorého bolo refinancovanie časti dlhu hlavného mesta. Splatenie úveru je dohodnuté na 29. 7. 2018.

Podľa bodu 3.4.4. a 3.4.5. zmluvy o úvere je dohodnuté úrokové rozpätie 0,08% p.a. a celková úroková sadzba je hodnota 3 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 0,08% p.a.

V zmysle bodu 3.5.3. zmluvy o úvere môže Prima banka kedykoľvek počas trvania úverového vzťahu ponúknuť hlavnému mestu inú zmenu úročenia. Táto zmena je možná len zo súhlasom hlavného mesta formou dodatku k úverovej zmluve.

V zmysle bodu bod 7.2.10. zmluvy o úvere je hlavné mesto povinné viesť svoj finančný tok cez účty v Prima banke v objeme na základe vzájomnej dohody.

Podľa bodu 9.1.1. zmluvy o úvere, Prima banka je oprávnená v prípade nedodržavania dohodnutých podmienok a ustanovení zmluvy zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia ich dodržavania vo výške 1% p.a..

V zmysle bodu 7.2.3. zmluvy o úvere sa hlavné mesto zaviazalo zabezpečiť, že žiadny z jeho veriteľov nebude uprednostňovaný pred Prima bankou a žiadny nový veriteľ hlavného mesta nezíska lepšie podmienky financovania ako sú podmienky, za ktorých Prima banka poskytla úver hlavnému mestu.

Dňa 22. 12. 2011 **hlavné mesto a Slovenská sporiteľňa, a.s. a Československá obchodná banka, a.s.** uzatvorili **Zmluvu o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011, (ďalej len „zmluva o syndikovanom úvere“)** na základe ktorej bol hlavnému mestu poskytnutý úver vo výške 66 878 000 € za účelom splatenia refinancovanej finančnej zadĺženosti, pričom celková úroková sadzba bola dohodnutá vo výške 3 mesiace EURIBOR + marža 1,38% p.a..

V súvislosti s uzatvorením zmluvy o syndikovanom úvere a v zmysle záverov zo spoločného rokovania s p. riaditeľom magistrátu konaného dňa 12. 1. 2012 sa Prima banka listami zo dňa 31. 1. 2012 a 28. 3. 2012 obrátila na hlavné mesto s požiadavkou úpravy zmluvy o úvere formou uzatvorenia Dodatku č. 2. Ide o nasledovné požiadavky:

- a) úpravu výšky úrokového rozpätia na rovnakú úroveň, ako majú SLSP a ČSOB, t.j. 1,38% p.a. (doteraz 0,08%) a teda úroková sadzba úveru bude vo výške 3M Euribor + 1,38% p.a.
- b) úpravu znenia bodu 7.2.10. zmluvy o úvere na nové znenie, podľa ktorého by hlavné mesto bolo povinné počas celej doby existencie úverového vzťahu cez svoje účty vedené v Prima banke realizovať kreditný tok finančných prostriedkov a využívať služby platobného styku a depozitné produkty, minimálne v rozsahu zodpovedajúcom podielu Prima banky na úverovom financovaní hlavného mesta,

- c) doplniť zmluvu o úvere o nový bod 7.4., podľa ktorého sa hlavné mesto bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prima banky nestane dlžníkom vo vzťahu k záväzku ktorý vznikne v súvislosti s úrokmi, uvedenými v bode 7.4.1 písm. a) až j). V bode 7.4.2. sú taxatívne vymenované prípady, na ktoré sa nevzťahuje záväzok hlavného mesta podľa bodu 7.4.1..

V prípade, že by hlavné mesto súhlasilo s požiadavkami Prima banky a pristúpilo by k uzavretiu Dodatku č. 2 k zmluve o úvere, od 30. 4. 2012, t.j od nového úrokového obdobia, zvýšili by sa celkové náklady hlavného mesta súvisiace s úrokmi v nasledujúcich rokoch do splatenia úveru takto:

- v roku 2012 o 358 255,- EUR,
- v roku 2013 o 669 261,- EUR,
- v roku 2014 o 603 358,- EUR,
- v roku 2015 o 537 455,- EUR,
- v roku 2016 o 472 875,- EUR,
- v roku 2017 o 405 650,- EUR,
- v roku 2018 o 259 642,- EUR.

**Záver:**

Dojednaním úrokovej sadzby vo výške 3 mesiace EURIBOR + marža 1,38% p.a.. v zmluve o syndikovanom úvere došlo k porušeniu dohodnutej zmluvnej podmienky v bode 7.2.3. zmluvy o úvere.

Prima banka môže v súlade s bodom 3.5.3. zmluvy o úvere ponúknuť hlavnému mestu inú zmenu úročenia, pričom zmena úročenia a úprava bodov 7.2.10. a 7.4. sa môže uskutočniť len zo súhlasom hlavného mesta formou uzatvorenia Dodatku č. 2 k zmluve o úvere.

V prípade, ak by hlavné mesto nesúhlasilo z uzatvorením Dodatku č. 2 k zmluve o úvere, môže Prima banka postupovať nasledovne:

- a) v zmysle bodu 9.1.1. zmluvy o úvere, je oprávnená v prípade nedodržania dohodnutých zmluvných podmienok a ustanovení zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia ich dodržiavania vo výške 1% p.a.,
- b) v zmysle bodu 9.1.2. zmluvy o úvere môže pri nedodržaní ktorejkoľvek z podmienok uvedených v bode 7.2 zmluvy o úvere (pozn. v tomto bode sa hlavné mesto okrem iného zaviazalo zabezpečiť, že žiadny z jeho veriteľov nebude uprednostňovaný pred Prima bankou a žiadny nový veriteľ hlavného mesta nezíska lepšie podmienky financovania ako sú podmienky, za ktorých Prima banka poskytla úver hlavnému mestu) žiadať okamžité zaplatenie celej dlžnej čiastky, a to pri všetkých úveroch, ktoré boli hlavnému mestu Prima bankou poskytnuté.

**Stanovisko komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta:**  
súhlas

**Stanovisko mestskej rady:** súhlas



Ing. Zemplín

8.12

21A

17425/12 35838/2012 - 24442

Hlavné mesto SR Bratislava  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor  
Primaciálne nám. č. 1  
814 99 Bratislava 1

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
2651/2012

Vybavuje  
Ing. Labanič/041 5111222

Žilina  
31.01.2012

**VEC: Zmluva o úvere č.10/085/08**

Vážený pán primátor,

dňa 23.07.2008 Prima banka Slovensko, a.s. (do 31.12.2011 Dexia banka Slovensko a.s.) (ďalej len „Prima banka“) a Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava (ďalej „Hlavné mesto“) uzatvorili Zmluvu o úvere č.10/085/08 v znení jej Dodatku č.1 zo dňa 21.07.2009 (ďalej len „Zmluva o úvere“), na základe ktorej bol Hlavnému mestu poskytnutý úver, účelom ktorého bolo refinancovanie časti dlhu Hlavného mesta, a to v objeme 56 612 000 EUR.

V zmysle ustanovenia bodu 7.2.3. Zmluvy o úvere sa Hlavné mesto zaviazalo, že zabezpečí, že žiadny z veriteľov Hlavného mesta nebude uprednostňovaný pred Prima bankou a žiadny nový veriteľ Hlavného mesta nezíska lepšie podmienky financovania ako sú podmienky, za ktorých Prima banka poskytla úver Hlavnému mestu.

Dňa 22.12.2011 uzatvorili Hlavné mesto so Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. Zmluvu o syndikovanom úvere č.43/0092/CC/2011, na základe ktorej bol Hlavnému mestu poskytnutý úver vo výške 66 878 000 EUR (ďalej len „Zmluva o syndikovanom úvere“). V zmysle dojednania Zmluvy o syndikovanom úvere, získali Slovenská sporiteľňa, a.s. a Československá obchodná banka, a.s. lepšie podmienky financovania úveru poskytnutého na základe Zmluvy o syndikovanom úvere, na základe čoho došlo k porušeniu povinnosti Hlavného mesta uvedenej v bode 7.2.3. Zmluvy o úvere.

V dôsledku tejto skutočnosti a v nadväznosti na náš list č. 26148/2011 zo dňa 20.10.2011 a závery spoločného rokovania zo dňa 12.01.2012 Vás týmto listom informujeme o požiadavkách Prima banky na nižšie uvedenú úpravu podmienok Zmluvy o úvere:

- úpravu výšky úrokového rozpätia, uvedeného v bodoch 3.4.4., 3.4.5. na 1,38% p.a., a teda celková úroková sadzba úveru bude vo výške 3M EURIBOR + 1,38% p.a.
- úpravu znenia bodu 7.2.10. na nové znenie: Hlavné mesto sa zaväzuje, že po dobu existencie úverového vzťahu bude cez svoje účty vedené v Prima banke realizovať kreditný tok finančných prostriedkov a využívať služby platobného styku a depozitné produkty Prima banky, minimálne v rozsahu zodpovedajúcom podielu Prima banky na úverovom financovaní Hlavného mesta.

Prima banka Slovensko, a.s.

Hodžova 11, 010 11 Žilina, Tel. 0850 700 007, IČO: 31575951, IČ DPH: SK2020372541

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L; SWIFT Code: KOMASK2X

www.dexia.sk

- doplnenie nového bodu 7.4. v znení: Hlavné mesto sa zaväzuje, že bude žiadať súhlas Prima banky na prijatie iného záväzku vo forme úveru, pôžičky, emitovania dlhopisov, vystavenia alebo akceptácie zmenky alebo obdobnej právnej formy.

Uvedené zmeny budú uskutočnené vo forme Dodatku č.2 k Zmluve o úvere, ktorým sa upravia znenia bodov v zmysle vyššie uvedených požiadaviek s účinnosťou od 01.03.2012.


V prílohe Vám zasielame znenie Dodatku č.2 k Zmluve o úvere, ktorým budú ustanovené vyššie uvedené zmeny.

S úctou

Prima banka Slovensko, a.s.  
01/25



Ing. Jan Rollo  
predseda predstavenstva



Ing. Peter Chovanec  
člen predstavenstva

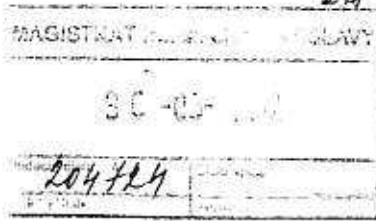
Prima Banka



Ing. Zajtáčik  
3.4.12



MAG0P00G11HU



Hlavné mesto SR Bratislava  
Ing. Viktor Stromček  
riaditeľ magistrátu  
Primaciálne nám. č.1  
814 99 Bratislava 1

Naše číslo  
8137/2012

Vybavuje  
Ing. Labanič/041 5111 222

ŽILINA  
28. marca 2012

**Vec:**

**Zmluva o úvere č. 10/085/08**

Vážený pán riaditeľ,

dňa 16.03.2012 sa uskutočnilo ďalšie stretnutie zástupcov Hlavného mesta SR Bratislava (ďalej „Hlavné mesto“) a Prima banky Slovensko, a.s. (ďalej „Prima banka“) k zosúladeniu podmienok Zmluvy o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej medzi Hlavným mestom a Prima bankou dňa 23.07.2008 (ďalej len „Zmluva“) s podmienkami nového syndikovaného úveru č. 43/0092/CC/2011, ktorý Hlavné mesto prijalo od bánk Slovenská sporiteľňa, a.s. a Československá obchodná banka, a.s.

V zmysle ustanovenia bodu 7.2.3. Zmluvy sa Hlavné mesto zaviazalo zabezpečiť, že v prípade ak Hlavné mesto uzavrie v budúcnosti nový úverový vzťah s novým veriteľom, prípadne veriteľmi, tak žiadny z nových veriteľov Hlavného mesta nebude uprednostňovaný pred Prima bankou a žiadny nový veriteľ Hlavného mesta nezíska lepšie podmienky financovania ako sú podmienky, za ktorých Prima banka poskytla úver Hlavnému mestu.

Podpisom podmienok nového syndikovaného úveru č. 43/0092/CC/2011, sa Hlavné mesto odchyľilo od znenia určitých zmluvných záväzkov vyjadrených v Zmluve. Prima banka, ako najväčší veriteľ Hlavného mesta a zároveň subjekt podliehajúci regulácii a kontrole NBS musí prísne dodržiavať všetky zmluvné podmienky každého úverového vzťahu. V zmysle ustanovenia bodu 7.2.3. Zmluvy Vás žiadame o zabezpečenie toho, aby boli naše práva zo Zmluvy rozšírené v rovnakom rozsahu, ako sú práva Slovenskej sporiteľne, a.s. a Československej obchodnej banky, a.s. zo zmluvy o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011. V súčasnosti platné ustanovenia Zmluvy umožňujú Prima banke uplatniť si účtovanie sankčných úrokov, ako aj možnosť zosplatiť úver a pod. Prima banka zatiaľ nepristúpila k uplatneniu uvedených možností a to z dôvodu ochoty nájsť čo najrýchlejšie obojstranne prijateľné riešenie vzniknutej situácie.

Prima banka Slovensko, a.s.  
Hodžova 11, 010 11 Žilina  
IČO: 31575951, IČ DPH: SK2020372541  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Žilina  
oddiel: Sa, vložka číslo: 148/L, SWIFT Code: KOMASK2X  
Infolinka: 0850 700 007

www.primabanka.sk



Keďže k dnešnému dňu nedošlo k náprave vzniknutej situácie, potvrdzujeme Vám týmto listom požiadavku Prima banky na adekvátnu úpravu podmienok Zmluvy v zmysle nášho listu č. 2651/2012 zo dňa 31.01.2012 a v zmysle záverov nášho stretnutia, ktoré sa konalo dňa 16.03.2012.

Veríme, že našim spoločným cieľom je pokračovanie vo vzájomnej spolupráci, a to za obojstranne prijateľných podmienok.

Vážený pán riaditeľ, žiadame Vás o zaslanie Vášho stanovisko k nášmu listu č. 2651/2012 zo dňa 31.01.2012 a k bodom prerokovaným na našom stretnutí, ktoré sa konalo dňa 16.03.2012.

S úctou

  
Ing. Jan Rollo  
generálny riaditeľ  
a predseda predstavenstva

  
Ing. Dušan Tomašec  
Poverenie: vrchný riaditeľ divízie verejného  
a komerčného bankovníctva

**Zmluva o úvere**  
č. 10/085/08  
**Dodatok č. 2**

**Banka:**

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

**Zastúpená:**

Ing. Jan Rollo - predseda predstavenstva

Ing. Dušan Tomašec - poverenie: vrchný riaditeľ divízie verejného a komerčného bankovníctva

**Klient:**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

**Adresa:** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

**IČO:** 00 603 481

**Zastúpený:** doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k Zmluve o úvere č. 10/085/08 zo dňa 23.7.2008 v znení dodatku č. 1 zo dňa 21.7.2009, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení zmluvy:

**Článok I.**

**Obsah Dodatku**

**A.**

*Znenie bodov 3.4.4. a 3.4.5. sa nahrádza nasledovným znením:*

3.4.4. Úrokové rozpätie je 1,38 % p.a.

3.4.5. Celková úroková sadzba je hodnota 3 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 1,38 % p.a.

**B.**

*Znenie bodu 7.2.10. sa nahrádza nasledovným znením:*

7.2.10. bude počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou realizovať kreditný tok finančných prostriedkov a platobné služby cez svoje účty vedené v Banke a využívať depozitné produkty Banky, a to minimálne v rozsahu zodpovedajúcom podielu Banky na úverovom financovaní Klienta.

**C.**

Dopĺňa sa bod 7.4. s nasledovným znením:

7.4.1. Klient sa zaväzuje, že sa bez predchádzajúceho písomného súhlasu banky nestane dlžníkom vo vzťahu k záväzku, o ktorom má klient účtovať a ktorý vznikne v súvislosti s akýmkoľvek z nasledovných úkonov:

- a) prijatými úvermi alebo pôžičkami;
- b) akreditívami a obdobnými nástrojmi;
- c) dlhopismi, zmenkami alebo obdobnými dlhovými nástrojmi;
- d) konvertabilnými nástrojmi zaväzujúcimi ich emitenta k poskytnutiu finančného plnenia;
- e) postúpením pohľadávok inak ako s vylúčením postihu postupcu;

- f) akoukoľvek zmluvou, ktorá je v súlade s účtovnými štandardmi aplikovanými v sídle klienta považovaná za leasingovú zmluvu;
  - g) obstarávacou cenou aktíva v rozsahu, v akom je splatná po jeho nadobudnutí alebo získaní povinnou stranou, kde odklad splatnosti bol zjednaný predovšetkým ako nástroj k získaniu finančných prostriedkov alebo financovaniu akvizície tohto aktíva;
  - h) akoukoľvek inú transakciu v rámci bežného obchodného styku (vrátane forwardových nákupných a predajných kontraktov), ktoré majú z ekonomického hľadiska obdobný dopad ako úver alebo pôžička (pre vylúčenie pochybností sa záloha nepovažuje za záväzok vyžadujúci súhlas banky v zmysle tohto bodu);
  - i) akýmkoľvek prevzatím dlhu, ručiteľským záväzkom, sľubom odškodnenia, zárukou, iným záväzkom klienta na zabezpečenie akéhokoľvek úveru alebo akéhokoľvek záväzku akejkoľvek inej osoby, akreditívom alebo akýmkoľvek iným nástrojom vydaným, uskutočneným alebo potvrdeným bankou alebo finančnou inštitúciou
  - j) akékoľvek náklady a poplatky spojené s vymáhaním akéhokoľvek záväzku klienta, ktoré je klient povinný uhradiť;
- a ani neumožní alebo inak nespôsobí existenciu takeéhoto záväzku.

7.4.2. Záväzok klienta v bode 7.4.1. sa nevzťahuje na:

7.4.2.1. prevzatie existujúcich dlhov príspevkových organizácií klienta, a to

7.4.2.1.1. Paming - Mestský investor pamiatkovej obnovy, IČO: 602850, Laurinská 5, 813 24 Bratislava - dlh vzniknutý na základe Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 28.3.2011 v znení neskorších dodatkov a Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 9.12.2010 v znení neskorších dodatkov

7.4.2.1.2. Generálny investor Bratislavy, IČO: 98393, Záporožská 5, 852 92 Bratislava - dlh vzniknutý na základe Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 16.11.2011 v znení neskorších dodatkov, Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 23.5.2011 v znení neskorších dodatkov a Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 21.12.2010 v znení neskorších dodatkov

7.4.2.2. záväzky vzniknuté na základe Zmluvy o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom

7.4.2.3. záväzky účelovo viazané na refinancovanie záväzkov zo Zmluvy o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011 uzatvorenej dňa 22.12.2011 medzi klientom ako dlžníkom a Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. ako veriteľmi.

7.4.3. Pre účely záväzku klienta v bode 7.4.1. vyhlasuje klient, že ku dňu uzatvorenia dodatku č. 2 k Zmluva o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom eviduje nasledovné záväzky vyplývajúce zo:

7.4.3.1. Zmluvy o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom.

7.4.3.2. Zmluvy o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011 uzatvorenej dňa 22.12.2011 medzi klientom ako dlžníkom a Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. ako veriteľmi.

## Článok II.

### Záverčné ustanovenia

Dotatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Dotatok nadobúda účinnosť:

- a) dňom nasledujúcim po dni zverejnenia znenia tohto Dodatku Klientom na webovom sídle Klienta v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, najmä zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, pričom Klient je povinný bez zbytočného

odkladu predložiť Banke písomné potvrdenie v zmysle § 5a ods. 11 zákona o slobode informácií; alebo

- b) dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku v Obchodnom vestníku Bankou, pričom Klient podpisom tohto Dodatku udeľuje Banke súhlas s tým, aby v Obchodnom vestníku Banka uverejnila úplné znenie tohto Dodatku, vrátane skutočností predstavujúcich bankové tajomstvo v zmysle zákona č. 483/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov za splnenia podmienky, že tento Dodatok nebol zverejnený Klientom podľa písm. a) tohto ustanovenia do siedmich (kalendárnych) dní od jeho uzavretia,

podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr.

Súhlas so zverejnením tohto Dodatku udelený v zmysle predchádzajúcich ustanovení je účinný dňom podpisu tohto Dodatku a platnosť a účinnosť jednotlivých ustanovení tohto Dodatku nemá vplyv na platnosť a účinnosť súhlasu so zverejnením tohto Dodatku udeleného v zmysle predchádzajúceho ustanovenia.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č.2 k Zmluve o úvere č. 10/085/08, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.

Ostatné ustanovenia Zmluvy o termínovanom úvere č. 10/085/08 ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.

Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient dva rovnopisy.

Klient a Banka sa dohodli, že Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č.2 k Zmluve o termínovanom úvere č. 10/085/08.

V Bratislave dňa .....

V Bratislava dňa .....

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a  
priezvisko: Ing. Jan Rollo  
Funkcia: predseda predstavenstva

Podpis:

Meno a  
priezvisko: Ing. Dušan Tomašec  
Funkcia: Poverenie: vrchný riaditeľ divízie  
verejného a komerčného  
bankovníctva

Podpis:

Pečiatka:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Meno a  
priezvisko doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
Funkcia: primátor

Podpis:

Pečiatka:

**Výpis**  
**zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ**  
**konaného dňa 10.4.2012**

---

**K bodu č. 3**

Informácia o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením podmienok úverových zmlúv

**Návrh uznesenia:**


Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča MsZ zobrať na vedomie** informáciu o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením podmienok úverových zmlúv a **odporúča MsZ**

1. nesúhlasiť s bodom A návrhu Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere č. 10/085/08 zo dňa 23. 7. 2008 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 21. 7. 2009 uzavretej medzi hlavným mestom SR Bratislavou a Prima bankou Slovensko, a.s. (do 31. 12. 2011 Dexia banka Slovensko, a.s.) (ďalej len „Dodatok č. 2“),
- 2.1 súhlasiť s bodom B návrhu Dodatku č. 2,
- 2.2 súhlasiť s bodom C návrhu Dodatku č. 2

**Hlasovanie:**

prítomní: 5, za: 5, proti: 0, zdržal sa: 0

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Micúchová  
V Bratislave, 10.4.2012



## **Uznesenie č. 465/2012**

zo dňa 12. 04. 2012

Mestská rada po prerokovaní materiálu

### **A. berie na vedomie**

informáciu o požiadavkách bánk v súvislosti s plnením podmienok úverových zmlúv.

### **B. odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

1. nesúhlasí s bodom A návrhu Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere č. 10/085/08 zo dňa 23. 07. 2008 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 21. 07. 2009, uzavretej medzi hlavným mestom SR Bratislavou a Prima bankou Slovensko, a.s., (do 31. 12. 2011 Dexia banka Slovensko, a.s.) (ďalej len „Dodatok č. 2“),
2. súhlasí s bodom B návrhu Dodatku č. 2,
3. súhlasí s bodom C návrhu Dodatku č. 2.

---